

PRECIOS DE SUSCRICION

Pamplona, un mes... 1,50 ptas.
Fuera, un trimestre... 5,00 id.
Ultramar, semestre... 15,00 id.
Extranjero, semestre... 23,00 id.

Anuncios en tercera plana, primera insercion a 19 céntimos de posita linea. Las demas inserciones a 5 céntimos linea.
Anuncios en cuarta plana, precio convencional.

PAGO ADELANTADO

Número suelto 5 céntimos, Atrasado 15 id.

Con nosotros no está eso bien

Nuestro digno compañero El Siglo Futuro se permite tratar al señor Rivas con notoria injusticia, dando a entender que venimos, hace años, encaminándonos a la hipotesis. Y tiene El Siglo, además, la desgraciada ocurrencia de recordar un larguísimo debate sobre el cual se dijo en muy respetable documento, alabado por el Romano Pontífice, algo que de ninguna manera concuerda con aseveraciones que, a su tiempo, impugnó el señor Rivas.

Yo bien sé que decir a nuestros amigos: ¡cuidado! en este negocio se oculta un propósito por el estilo del de La Union Católica, es de seguro efecto. Nuestros amigos, defensores constantes de la tesis, miran siempre con recelo, más aun, con horror, cualquiera política que adolezca del vicio llamado mestizo. Pero no es justo, ni caritativo, ni hábil a la larga, insinuar siquiera cosas tales respecto de personas que, sin la menor intermision, vienen oponiéndose enérgicamente a la hipotesis y a todas sus consecuencias y a todos sus periódicos y a los partidos que en ella se fundan.

Lo que EL TRADICIONALISTA dice y repite (y El Siglo Futuro procurará cuidadosamente no refutarle, y hará bien), es que importa distinguir con claridad entre el poder constituido y la legislacion, en vez de estar perpétuamente confundiendo ambas cosas, con imprudencia que ya parece algun tanto excesiva.

Cuanto a la actitud política de EL TRADICIONALISTA, el señor Rivas ha dicho, como caballero, lo suficiente; y si su conciencia le demandara decir más, crea nuestro digno compañero que el señor Rivas, aunque modesto, lo diria sin reparo alguno, porque le ha sobrado siempre el valor de sus convicciones.

Queremos, en fin, la paz y la union de todos los buenos católicos españoles, y aun esperamos que nuestro digno compañero se mostrará más justo y benévolo con una persona que en todo tiempo le ha guardado la merecida consideracion. Y si El Siglo estima que le está bien tratar duramente a EL TRADICIONALISTA, rogámosle que, a lo menos, deje a un lado las imputaciones temerarias de ahora, haciéndose cargo de que EL TRADICIONALISTA no va a consentirle que se despache con él a su gusto.

El argumento de las pretendidas mesticerias no vale con nosotros. Es preciso discurrir cosa más nueva.

El Tradicionalista

DIARIO DE PAMPLONA

PUNTOS DE SUSCRICION

En Pamplona en la Administracion, calle de Mercaderes, 18, planta baja.

Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro a favor de la Administracion en libranzas ó sellos de correos.

Direccion y Administracion

calle de Mercaderes 18, bajo

Enero, quedarán tan solo 6 capelotes vacantes para llegar al plenum, que es de 70.

DE MADRID

9 de Junio.

Las reformas de Ultramar

La nota saliente de hoy en el Congreso ha sido la actitud de los diputados cubanos, decididamente hostiles a los proyectos del señor Maura, que hace pocos dias fueron leidos en las Cortes. Los cubanos están dispuestos a dar la batalla en las secciones que mañana deben elegir la correspondiente comision, y como el Sr. Maura ha de sostener sus reformas a todo trance, dimitirá irremisiblemente en el caso de que resulte derrotada la candidatura ministerial para la comision.

En este momento (seis y media de la tarde) siguen muy atareados los diputados cubanos redactando cartas y recutando votos.

Se ha hablado de un telegrama recibido hoy de Santiago de Cuba confirmando el disgusto que han producido allí los proyectos del ministro de Ultramar. Tambien se ha dicho que el Sr. Villanueva, diputado cubano, dimitirá la subsecretaria de la presidencia para poder combatir con entera libertad dichos proyectos.

No seria extraño, pues, que este asunto originara dificultades al Gobierno, y que, aun suponiendo que los proyectos pasaran en el Congreso, no pudieran ser aprobados en la alta Cámara, donde seguramente se unirán los senadores cubanos a los de oposicion conservadores.

Uno de los próceres que más combatirán en el Senado los proyectos citados es el señor conde de la Mortera, persona de gran posición social.

Las reformas militares

Se ha suscitado nuevamente en el Congreso la cuestion de las capitánias generales.

En la reunion celebrada anoche por los diputados de las regiones a quienes afecta la reforma, no hubo acuerdo unánime por falta de decision en algunos ministeriales que, segun la frase gráfica de uno de los que asistieron, querian encender una vela a San Miguel y otra al diablo.

No desagradar al Gobierno y satisfacer los deseos de las regiones perjudicadas por el decreto sobre division territorial, son cosas difíciles de lograr, y por eso la proposicion incidental que acordaron unos cuantos no satisfizo los deseos de los que no tienen compromiso alguno con el Gobierno. La proposicion, pues, que solo tendia a ocuparse del asunto en el Congreso, sin pedir que no se llevase a la práctica el decreto, ha muerto en flor; y ha venido a hacer desistir de todo trabajo, la declaracion hecha esta tarde en el salon de sesiones por el presidente del Consejo, en virtud de una pregunta terminante del Sr. Linarey Rivas.

Ha dicho el señor Sagasta, apremiado por el ex-ministro conservador, que si no se consigue aprobar los presupuestos en 1.º de Julio, no se planteará el decreto sobre capitánias, reservándose el Gobierno el derecho de ponerlo en práctica más adelante. Esto es sencillamente dar largas al asunto y, como no se desea otra cosa por el momento, todos han quedado satisfechos con las palabras del señor Sagasta, y la verdad es que hacia falta esa declaracion porque los diputados empezaban a desconfiar de las promesas del Gobierno. Sin ir más lejos, ayer recibió impresiones el alcalde de Sevilla, que se encuentra aquí incidentalmente, poco lisonjeras del ministro de la Guerra, por lo cual se disponia a salir hoy para su país y convocar al ayuntamiento en sesion extraordinaria a fin de responder a la negativa del ministro con actos de protesta.

Los presupuestos

Hoy han comenzado los trabajos que pudieran llamar exploratorios para la discusion de los presupuestos. El señor marqués de la Vega de Armijo, por encargo del presidente del Consejo, ha conferenciado con los señores Cánovas y Villaverde, para averiguar si estaban dispuestos a que se celebraran sesiones de cinco horas mientras se discuten las leyes de Hacienda. Los jefes conservadores han dicho que no tenían inconveniente en ampliar el número de horas reglamentarias siempre que se destinara algun tiempo a preguntas é interpe-

laciones. Esto no le conviene al Gobierno, como es natural, y así se explica que haya adquirido más cuerpo la opinion general de que no habrá presupuestos. Los conservadores dicen que, si esto sucede, no se les debe reprochar a ellos,

nen a la direccion ordenada por el Jefe de la Iglesia bajo el pretexto de que se inmiscuye en la política.

En carta de 22 de Junio de 1892 dirigida al Obispo de Grenoble empleaba Su Santidad ese mismo calificativo, que tiene un sentido diametralmente opuesto al honroso título de intransigente:

«Hay otros, escribia el Papa, y sentimos decirlo, que no obstante protestar de su catolicismo, se creen con derecho de mostrarse refractarios (esto es, rebeldes) a la direccion impresa por el Jefe de la Iglesia, bajo el pretexto de que se trata de una direccion política; y en presencia de estos prejuicios y erróneas apreciaciones, Nos mantenemos en toda su integridad cada uno de los actos que precedentemente han emanado de la Santa Sede, y volvemos a repetir: no es verdad, sin duda alguna, Nos no tratamos de hacer política; pero cuando la política se halla estrechamente ligada con los intereses religiosos, como sucede actualmente en Francia, si alguien tiene mision para determinar la linea de conducta que puede salvar eficazmente los intereses religiosos, en los cuales consiste el fin supremo de las cosas, es el Pontífice Romano.»

Tal como se halla planteada la cuestion en la nacion vecina, tampoco se habla con propiedad, cuando se dice que algunos periódicos católicos son partidarios de la evolucion hacia la República y que otros se oponen a dicha evolucion.

El Papa ha mandado expresa y terminantemente aceptar la República con la constitucion sin segunda intencion, colocándose los católicos en el terreno constitucional, y la clasificacion principal que de aquí surge entre los periódicos y hombres políticos, consiste en que unos obedecen la voz del Jefe de la Iglesia, con mayor ó menor entusiasmo, y otros la resisten.

Y en esta última categoria figuran los periódicos monárquicos franceses, militando a su frente La Correspondance Nationale, órgano del conde Haussouville, representante del conde de Paris, Le Moniteur Universel, Le Soleil, Le Gaulois, La Gazette, etc.»

La Union Católica combate, como suele, a EL TRADICIONALISTA. Ya supondrá el órgano del señor Pidal y de sus amigos, que no nos hemos propuesto complacerla, ni mucho menos.

La Union va por el lado del señor Cánovas del Castillo, y nosotros vamos por el de la más firme protesta contra la política liberal-conservadora.

El órgano de D. Carlos la emprende tambien con el señor Rivas. Lo cual es naturalísimo, atendiéndose circunstancias.

Un periódico hay que nos trata con justicia, El Movimiento Católico; aunque atribuye exajerada significacion a nuestras palabras.

La voz de Navarra

Echarri-aranaz

Excmo. Diputacion Foral y Provincial de Navarra.

Los que suscriben, vecinos de la villa de Echarri-aranaz, han visto con sorpresa el proyecto de Ley suscrito por el señor ministro de Hacienda el dia diez del presente mes; y a fuer de navarros, no pueden menos de protestar enérgicamente contra todos los extremos por virtud de los cuales trate de vulnerarse nuestras sagradas instituciones forales, tan legítimamente adquiridas y defendidas por nosotros antepasados; a la vez que adherirse como se adhieren en un todo, al contenido de

la exposicion elevada por V. E. a las Cortes en súplica de la no aprobacion al párrafo primero del artículo diez y siete del proyecto Ley de referencia.

Echarri-aranaz 26 de Mayo de 1893.—Excelentísimo Sr.—Fernando Guya.—José Bacaicoa.—Adrian Bacaicoa.—Pedro Barandiarán.—Ascensio Jaca.—Marcelino Bacaicoa.—Matias Jaca.—José Antonio Mauleon.—Juan Erviti, secretario.

(Siguen las firmas de todos los vecinos.)

Valle de Urraul-bajo

Excmo. Diputacion foral y provincial de Navarra.

El Ayuntamiento del Valle de Urraul-bajo, en propio nombre y en representacion del vecindario que administra, con la debida consideracion y respeto a V. E. atentamente expone: que teniendo a la vista y enterado del ejemplar que ha recibido de la muy fundada y razonada instancia que V. E. ha elevado a las Cortes con fecha 16 de los corrientes en súplica de que nieguen su aprobacion al párrafo primero del artículo 17 del proyecto de Ley de presupuestos de la Nacion; esta Corporacion y sus administrados, llevados de los propios sentimientos, se adhieren incondicionalmente como buenos navarros a la referida instancia de V. E., dirigiéndole al propio tiempo un voto de gracias por tan laudable celo, y ofreciéndole desde luego lo que pueda serle útil, a cuantas medidas acuerde V. E. en defensa de los fueros de Navarra. En su virtud

Suplica a V. E. que la expresion y fervientes deseos que animan a los habitantes de este distrito municipal, haga llegar al poder legislativo de la Nacion, y cuanto se crea conveniente en pró de las instituciones y legítimos derechos de Navarra.

Dios guarde a V. E. muchos años.—Valle de Urraul-bajo 25 de Mayo de 1893.—El Ayuntamiento: Florentino García.—Nicolas Perz.—Matias Iriarte.—Ramon Fernandez.—Lorenzo Iribarren.—Matias Eslava.—Vicente Huici.—Francisco Eguaras.—Francisco Oloriz.—Antonio Eslava, Secretario.

ROMA

Una provocacion

Tal vez recorden nuestros lectores haber leído anteriormente una noticia relativa a la idea atribuida a los literatos alemanes de protestar contra el Papa fundando en el Capitolio una parroquia que lleva por título el nombre del abominado herejare.

Es más que probable, posible, que la Ciudad Eterna, sufra esta nueva profanacion. Será mera cuestion de forma.

El Gobierno imperial protege el pensamiento de construir la citada Iglesia luterana, alcedado por la Asociacion evangélica de Berlin en su enarrazada guerra al catolicismo y al Pontificado.

El juéves llegaron a Roma los Emmos. Cardenales Di Pietro, Nuncio que fué en España, y Sanz y Forés, Arzobispo de Sevilla, acompañados de tres caudillos y del comandante Villar que salió a recibirlos en Civitavecchia.

En la estacion fueron cumplimentados por el embajador y el personal de la embajada de España, ceros de la Santa Sede, y por elevados funcionarios palatinos pontificios.

Desde el martes próximo Su Eminencia el Cardenal Arzobispo recibirá en los salones de la embajada de España las felicitaciones acostumbradas por su elevacion al cardenato.

El Sacro Colegio

El Soberano Pontífice ha decidido aumentar el Sacro Colegio con 5 nuevos Cardenales de los que 2 serán franceses, 1 húngaro y 2 italianos. Estos nuevos nombramientos constituirán el Colegio cardenalicio, bajo el punto de vista de las nacionalidades, en la forma siguiente:

- 34 italianos, que son los cardenales La Valetta, Santo Stefano, Serafini, Parocchi, Bianchi, Bonaparte, Canossa, Laurenci, Ricci, Santelice, Ceslesia, Capacelatro, Massella, Di Rende, Rampolla, Bausa, Dusmet, Vanuttelli (Serafini y Vicente) Galeotti, Scilla, Guarino, Mocenni, Malagola, Di Pietro, Persico, Gallimberti, Granello, Sarto, Mertel, Verga, Mazzella, Macchi y de Ruggiero; 7 franceses: Desprez, Laugeneux, Richard, Meignan, Thomas, Lecot y Bourret; 5 austriacos: Schonborn, Dunsjewski, Gruschka, Vaszary y Schlauch; 4 españoles: Benavides, Monescillo, Gonzalez y Diaz, Sanz y Forés; 2 portugueses: Santos Silva y Neto; 2 americanos: Tascheran y Gibbons; 1 inglés: Vaughan; 1 irlandés: Logue; 1 belga: Goossens; 1 austriaco: Moran.

Después del Consistorio, que se celebrará mañana lunes 12 de Junio, el Sacro Colegio lo compondrán 62 Cardenales, y como de ellos hay dos reservados in petto desde el Consistorio del 16 de

La Cantabria copia lo que dijo El Siglo Futuro sobre la palabra resellados, y luego añade:

«Merecen alabanzas las explicaciones de El Siglo Futuro, y dado su elevado criterio y altura de miras, no hay duda que, caso necesario, daria igualmente satisfactorias explicaciones por haber incurrido, a nuestro humilde juicio, en la inexactitud de llamar intransigentes a los políticos franceses que a las instrucciones del Papa anteponen sus opiniones de partido.

Estos son llamados refractaires, esto es, rebeldes, y no intransigentes, porque se opo-

¡NOVEDAD! ¡NOVEDAD!

FABULOSA BARATURA

LA ASPIRACION CONSTANTE DEL AFICIONADO AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS

20
PESETAS

FRANCO DE PORTE
EN

TODA ESPAÑA

Gran ligereza
1 PESO
600 gramos.



20
PESETAS

FRANCO DE PORTE
EN

TODA ESPAÑA

PEQUEÑO VOLÚMEN
longitud 16 cent.
altura 10 cent.

EL PHOEBUS DETECTIVE nuevo aparato instantáneo de Fotografía; con el cual pueden obtenerse copias de todas las escenas animadas de la vida como grupos, carruajes en movimiento, caballos al trote, al galope, etc.

Con este sencillo aparato todo el mundo puede volverse fotógrafo. Es indispensable acompañar a las cartas de pedidos las 20 pesetas en libranzas, letras, sellos ó cualquier valor de fácil cobro. Depósito universal de aparatos fotográficos, 34, calle de Fernando VII, Barcelona. Única en España para toda clase de novedades fotográficas. Se expide gratis el GRAN CATÁLOGO ilustrado con grabados.

MES DE JUNIO

dedicado al Sagrado Corazon de Jesús, breve, sencillo, práctico, acomodado á toda clase de personas por D. Félix Sardá y Salvany, Presbítero.

Se vende á 40 céntimos de peseta en rústica y 75 en pasta en la Administracion de este periódico.

DIENTES

MUELAS

LABIOS

ENCÍAS

La curación del
DOLOR DE MUELAS
y la hermosura de la
BOCA
se logran siempre con el uso de la
MENTHOLINA DENTÍFRICA
que prepara el Dr. Andreu, de Barcelona, á base de quina calisaya y menthol del Japón.

Con el uso de la **MENTHOLINA** se consigue siempre calmar el dolor de muelas, emblanquecer y fortalecer la dentadura, aromatizar el aliento y dar vigor á las encías, evitando así la caries y la oscilación de los dientes.

Su olor y sabor son tan esquisitos y agradables, que deja la boca fresca y aromatizada por mucho tiempo.

La **MENTHOLINA** en polvo, usada con el elixir aumenta la blancura y belleza de los dientes

Pidanse en todas las farmacias, droguerías y perfumerías.

SENCILLAS HISTORIAS

DE LOS PADRES DEL DESIERTO

contadas por una abuela á sus nietos, y arregladas por Francisco Navarro. A la narracion de las historias de los más célebres anacoretas de la Tebaida contenidas en este libro acompaña multitud de adecuados grabados que la hacen más comprensible á la tierna capacidad de los niños, y muy á propósito, por lo mismo, para premios en los Colegios y recuerdo de primera Comunión.

Un tomo en 8.º mayor, una peseta en rústica y 1,50 en percalina. Se vende en la Administracion de este periódico.

NOVÍSIMO MES DEL SAGRADO CORAZON DE JESUS

ó sea imitacion de sus principales virtudes, demostradas en treinta y tres actos capitales de su vida entre los hombres, por el P. Bernardo de la Cruz.

Enuadernado en piel y con bordes dorados se vende á 1,50 pesetas en la Administracion de este periódico.

BIZKAYA POR SU INDEPENDENCIA

POR

Arana eta Goiri'tarr Sabin

Este libro que con el titulo de "Glorias pátrias," se divide en cuatro capítulos: Arrigorriaga, Gordexola, Otxandiano y Mungia, contiene también varias notas, y se vende á una peseta en la Administracion de este periódico.

EL QUINIUM LABARRAQUE

única preparación

de este género APROBADA POR LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS, es el vino de quina en su más alto grado de concentración y de potencia.

« El Quinium Labarraque es uno de los mejores tónicos que pueden emplearse para combatir la debilidad de constitución ó aquella que es consecuencia de diversas enfermedades. »

« La administración del Quinium seguida durante quince días, un mes y aun más, según el grado de deterioro físico á que los enfermos habian llegado, ha producido una tonificación gradual, un aumento de potencia digestiva, y por consiguiente una mejoría tan rápida que no era posible dudar de la acción del Quinium. »

D. WAHU
Médico principal de los Hospitales de Argelia.
Fabricación y origen: Casa L. Frere,
19, rue Jacob, Paris; venta en todas Farmacias

Oleografías

En la Administración de este periódico se ha recibido nueva remesa, que se venden:

El Sagrado Corazon de Jesús por el P. Morell, S. J., (de 92,64 centímetros) á 7,50 pesetas.

El Sagrado Corazon de María, nueva, (92 por 64), á 7,50 pesetas.

San José (tamaño menor que las anteriores) á 5 pesetas.

Jesús ante Pilatos, y su sentencia (109 por 74 centímetros) 7,50 pesetas.

Nuestra Señora del Cármen con San Simón Stock y Santa Teresa de Jesús (100 por 70 centímetros) á 5 pesetas.

VINICULTORES

Para conservar, honificar y mejorar los vinos, usad el **SALIFERO** único agente conservador que no contiene sustancias extrañas al vino y no perjudica á la salud. Seis años de buen éxito.

Para curar el agrio de los vinos usad el **ASIDUO** volviendo el vino á su estado primitivo sin precipitarle color ni materia alguna.

ESPECIALIDADES DE LA CASA

Bouquet para ranciar el vino, extractos de málsaga, jerez, etc. y todos los artículos para la viticultura, y viticultura.

Catálogos gratis al que los pida

R. BOUFILL,

Consultorio químico: Claris, 32 y 34, Barcelona

POR UN MÉTODO ESPECIAL

En dos días se enseña la fabricación instantánea de vinos generosos, licores, jabones, perfumería, tintas, cervezas, etc., sin necesidad de extractos, alambiques ni aparatos, sin emplear sustancias nocivas á la salud y garantizando el resultado al análisis. Puede por este método una sola persona fabricar diariamente mil botellas de diferentes líquidos, sin poseer conocimientos prácticos. El pago de la enseñanza despues de los resultados.

Arreglo de vinos picados, ácidos y amargos, garantizando su resultado.

Análisis, degustacion y mezclas.

Consultas gratis, mandando el sello para la contestacion.

Consultorio químico: Claris, 32 y 34, Barcelona

NUEVO CATECISMO EN EJEMPLOS

ordenados por el Dr. D. Bernardo Sanchez Casanueva, Canónigo de la Santa Basílica Catedral de Madrid y Rector del Seminario Conciliar.

Es un libro cuya lectura recrea é instruye, de utilidad grandísima para las familias piadosas, particularmente para los niños, á los que hace agradable el estudio del Catecismo de la Doctrina cristiana.

La primera edicion, que se hizo popular, se agotó muy pronto.

En esta segunda edicion se publican ciento treinta y cuatro ejemplos más que en la primera.

Consta la obra de un tomo en 8.º francés de cerca de 600 páginas muy nutridas de lectura y se vende, como la primera edicion, á 4 pesetas encuadernado en tela inglesa, en la Administracion de este periódico.

ESTRENIMIENTO y Afecciones
que son su consecuencia. CURACION
con el uso del VERDADERO

POLVO LAXANTE DE VICHY

DEL D. L. SOULIGOUX

De Gusto agradable
y que se administra facilmente.

El frasco contiene unas 20 Dósis.

PARIS, 6, Avenue Victoria y Farmacias.

TALLER DE IMÁGENES DE TODAS CLASES

DE

D. Sebastian Senabra

CALLE CASANOVA, NÚM. 10 - BARCELONA

CASA ESPECIAL para imagenes en madera y piedra.

VISITAS Á JESUS SACRAMENTADO

A MARIA SANTÍSIMA Y AL GLORIOSO PATRIARCA SAN JOSÉ

por el P. Francisco Butiñá, de la Compañía de Jesús. Se vende, encuadernado en tafete á 1,50 pesetas en la Administracion de este periódico.

DE LA IMITACION

DEL

SAGRADO CORAZON DE JESUS

Dividido en cuatro libros. Obra escrita en latin por el R. P. J. ARNOLDO, de la Compañía de Jesús, y traducida al castellano por el Presbítero D. Felipe Velazquez y Arroyo, Licenciado en Sagrada Teología.

Se vende á 4 pesetas en la Administracion de este periódico.

LA MASONERÍA EN ESPAÑA

ENSAYO HISTÓRICO

por D. Mariano Tirado y Rojas.

Tomo I. Publicado con permiso de la Autoridad eclesiástica. Se vende á 2 pesetas en la Administracion de EL TRADICIONALISTA.